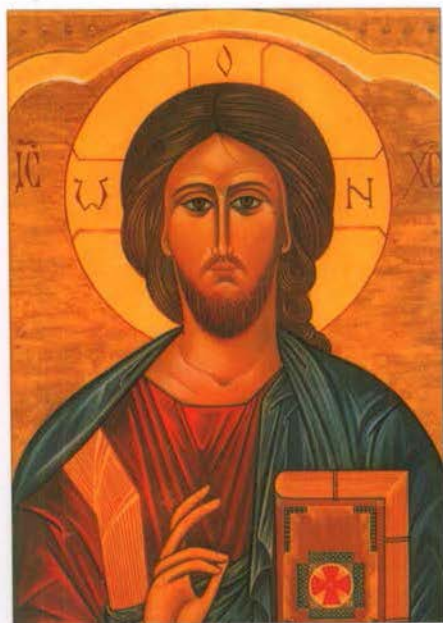


Salvador Carrillo Alday

El evangelio según san Juan



SALVADOR CARRILLO ALDAY, M.Sp.S.

EL EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

El Evangelio del Camino, de la Verdad y de la Vida



evd

Editorial Verbo Divino
Avenida de Pamplona, 41
31200 Estella (Navarra), España
Teléfono: 948 55 65 05
Fax: 948 55 45 06
www.verbodivino.es
evd@verbodivino.es

Nihil obstat: Carlos Zesati Estrada, M.Sp.S.

Imprimatur: Vicente Monroy Campero, M.Sp.S., Superior de la Provincia de México.

7ª reimpresión (año 2021)

© Editorial Verbo Divino, 2010

© Salvador Carrillo Alday, M.Sp.S., 2010

Es propiedad • *Printed in Spain*

Impresión: Gráficas Astarriaga, Abárzuza (Navarra)

Depósito Legal: NA 1492-2010

ISBN: 978-84-9945-101-5

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

BIBLIOGRAFÍA	13
Comentarios.....	13
Revistas	16
ABREVIATURAS	23
NOTA SOBRE LA TRADUCCIÓN DEL TEXTO	25

INTRODUCCIÓN

I. Plan del cuarto evangelio	28
II. Teología del evangelio de san Juan.....	30
III. Lengua, estilo y procedimientos literarios.....	43
IV. Formación del cuarto evangelio	48
V. Fecha de composición y edición del evangelio	50
VI. Autor del cuarto evangelio y lugar de composición.....	50
VII. Finalidad del evangelio	53
VIII. Destinatarios del evangelio	54
IX. La comunidad joánica	57
X. Relación entre Juan y los sinópticos.....	57
XI. Historia y teología en el cuarto evangelio	59
XII. Ambiente cultural del cuarto evangelio	63

COMENTARIO

Prólogo

HIMNO AL VERBO HECHO CARNE

(1,1-18)

Himno al Verbo hecho carne	73
----------------------------------	----

Primera parte

EL LIBRO DE LOS SIGNOS

(1,19-12,50)

I. SEMANA INAUGURAL:	
LA EPIFANÍA DE JESÚS: 1,19-2,11.12	99
1. Testimonio del Bautista: 1,19-28	101
2. Jesús Mesías, el que bautiza en Espíritu Santo: 1,29-34 ...	106
3. Andrés y su compañero: 1,35-39	113
4. Simón, convertido en Roca: 1,40-42	115
5. Encuentro con Felipe y Natanael: 1,43-51	117
6. Silencio	125
7. El vino de Caná: 2,1-11	125
Reflexiones	133
8. Jesús baja a Cafarnaún: 2,12	137
II. EL SIGNO DEL TEMPLO: 2,13-22	139
1. Introducción	140
2. La purificación del templo	140
3. Promesa de un templo nuevo	142
4. Conclusión	144
III. JESÚS Y NICODEMO: 2,23-3,21	147
1. Introducción: 2,23-25	147
2. Diálogo de Jesús con Nicodemo: 3,1-21	148
3. Notas	160

IV. ÚLTIMO TESTIMONIO DEL BAUTISTA: 3,22-36 . . .	163
1. Jesús bautiza en Judea	163
2. Ministerio de Juan en Ainón: 3,23-24	164
3. Controversia sobre el bautismo y testimonio del Bautista: 3,22-30	164
4. Exposición teológica: 3,31-36	166
V. LA REVELACION A LOS SAMARITANOS: 4,1-42 ..	170
Introducción: 4,1-6a	170
1. Jesús y la mujer samaritana: 4,6b-261	172
2. Jesús y los samaritanos: 4,27-38	187
3. La fe de los samaritanos: 4,39-42	190
VI. LA CURACION DEL HIJO DE UN FUNCIONARIO REGIO: 4,43-54	195
VII. EL SIGNO DE BETHESDÁ: 5,1-47	201
1. El paralítico de Bethesda: 5,1-18	201
2. El discurso de Jesús: 5,19-47	209
VIII. EL PAN DE LA VIDA: 6,1-71	219
1. La multiplicación de los panes: 6,1-15	220
2. Jesús camina sobre las aguas: 6,16-21	225
3. Discurso sobre el pan de la vida: 6,22-59	227
4. Reacciones en los discípulos: 6,60-71	242
IX. LA SEMANA DE LOS TABERNACULOS: 7,1-10,21 ..	247
1. Invitación a una manifestación mesiánica: 7,1-13	248
2. A la mitad de la fiesta de los tabernáculos: 7,14-36	252
3. El día gran de de la fiesta: 7,37-10,21	258
X. LA FIESTA DE LA DEDICACION: 10,22-42	305
1. Introducción: 10,22-23	305
2. Jesús-Mesías: 10,24-31	306
3. Jesús-Hijo de Dios: 10,32-39	310
4. Jesús se va al otro lado del Jordán: 10,40-42	312

XI. LA RESURRECCION DE LAZARO: 11,1-54	315
1. Lázaro está enfermo: 11,1-6	317
2. Decreto oficial de muerte para Jesús: 11,45-54	326
XII. LOS ULTIMOS DÍAS: 11,55-12,36	329
Introducción: 11,55-57	329
1. La unción en Betania: 12,1-8	330
2. Complot contra Lázaro: 12,9-11	333
3. Entrada mesiánica de Jesús en Jerusalén: 12,12-19	334
4. Anuncio solemne de la glorificación de Jesús: 12,20-36 ..	337
5. Reflexiones sobre el ministerio de Jesús: 12,37-50	344

Segunda parte
EL LIBRO DE LA GLORIA
(13,1-20,31)

INTRODUCCIÓN	351
I. LA ÚLTIMA CENA Y LA DESPEDIDA	
DE JESÚS: 13,1-17,26	353
1. El lavatorio de los pies: 13,1-20	353
2. Anuncio de la traición de Judas: 13,21-30	364
3. Discursos de despedida: 13,31-16,33	368
4. Oración de Jesús al Padre: 17,1-26	424
II. LA EXALTACIÓN POR LA CRUZ: 18,1-19,42	441
1. El prendimiento de Jesús: 18,1-12	442
2. Al palacio de Anás: 18,13-14	446
3. Primera negación de Simón Pedro: 18,15-18	449
4. Interrogatorio en casa de Anás: 18,19-24	451
5. Segunda y tercera negaciones de Simón Pedro: 18,25-27 ..	452
6. El proceso de Jesús ante Pilato: 18,28-19,16a	453
7. En el Calvario: 19,16b-24	464
8. Jesús en la cruz: 19,25-30	467
9. La sangre y el agua: 19,31-37	476
10. La sepultura de Jesús: 19,38-42	480

III. LA GLORIFICACIÓN DE JESÚS POR LA RESURRECCIÓN Y ASCENSIÓN: 20,1-31 ..	485
1. El sepulcro abierto y vacío: 20,1-10	485
2. Aparición a María la Magdalena: 20,11-18	492
3. "¡Recibid el Espíritu Santo!": 20,19-23	497
4. Confesión de Tomás: 20,24-29	502
5. Primera conclusión: 20,30-31	504

Epílogo
APARICIONES DE JESÚS EN GALILEA
 (21,1-25)

1. La pesca milagrosa: 21,1-8	510
2. El pan y el pescado: 21,9-14	512
3. Pedro: Pastor y Mártir: 21,15-19	515
4. La suerte del discípulo amado: 21,20-23	518
5. Segunda conclusión: 21,24-25	519

1. EL VERBO EN DIOS (vv. 1-2)

¹⁴ *En el principio existía el Verbo
y el Verbo estaba en Dios
y el Verbo era Dios.*

² *Éste estaba en el principio en Dios.*

El himno se abre con tres proposiciones de extrema simplicidad, en yuxtaposición semítica, llenas de majestad sagrada. Sólo tres sustantivos "*principio, Verbo, Dios*" y la triple repetición de un mismo verbo griego, en tiempo imperfecto, pero con diferente significado. El v. 2 es como un eco cadencioso de las dos primeras afirmaciones.

"*En el principio existía el Verbo*". El paralelismo con el principio del Génesis es evidente: "*En el principio creó Dios el cielo y la tierra*" (Gn 1,1). El himno es una adaptación (*midrash*) de Gn 1,1ss, donde se narra la creación del mundo. Esto significa que el autor tiene en la mente la idea de una nueva creación y del comienzo de un nuevo orden de cosas²⁵.

"*En el principio*". Esto es, cuando el conjunto de los seres del cosmos todavía no venía a la existencia, el Verbo —la Palabra de Dios— ya existía. La forma verbal en tiempo imperfecto implica la continuación de un acto, y ese acto es el de "existir".

²⁵ M. Coloe, "The Structure of the Johannine Prologue and Genesis 1", *AusBibRev* 45 (1997) 40-55.

De esta corta frase se desprenden verdades de primera importancia. Se afirma la existencia del Verbo, anterior a la creación. Se subraya su origen supracósmico. Se insinúa su eternidad, ya que escapa al principio de la creación, y se establece en una existencia atemporal: “*existía*”.

“*Y el Verbo estaba en Dios*”. Ese Verbo preexistente a la creación estaba en Dios o, lo que es lo mismo, Dios en su eternidad estaba siempre con su Verbo, con su Palabra. El evangelista ha utilizado una preposición griega de acusativo “*pros*”, significando una presencia íntima y dinámica del Verbo en Dios. La frase afirma la unión del Verbo con Dios, pero al mismo tiempo aparece como una persona distinta de Dios (cf. Prov 8,30; Sab 9,9). En los versículos 14 y 18, Dios recibirá el nombre de “Padre”.

“*Y el Verbo era Dios*”. Unido a Dios, pero distinto de Dios, el Verbo era Dios. La palabra “Dios”, carente de artículo en el texto griego, es atributo del Verbo. Se afirma, por tanto, explícitamente la divinidad del Verbo. El Verbo no ha sido creado; él es Dios; es el Dios eterno. Esta afirmación, con la confesión de Tomás: “*Dios mío*” (20,28), forma una inclusión y son los textos más explícitos sobre la divinidad del Verbo hecho carne.

Otros textos del NT alusivos a la divinidad de Jesús son Rom 9,5; Tit 2,13; Heb 1,8; 2 Pe 1,1. Es digno de atención que el título “*Dios*” aplicado a Jesús se encuentra en himnos y doxologías, lo cual significa que ese apelativo se le otorgó en los ambientes litúrgicos antes que en otros escritos.

La afirmación de que el Verbo era Dios será el fundamento para la doctrina de la unidad de naturaleza divina entre el Padre y el Hijo, y la distinción existente entre Dios y el Verbo será el fundamento para la formulación teológica posterior de la distinción de personas en virtud de su oposición relativa: dos personas distintas en una misma naturaleza. Juan dirá más tarde lo mismo con otros términos: “*Yo y el Padre somos uno*” (10,30). Juan ha puesto los fundamentos de la teología trinitaria.

“*Éste estaba en el principio en Dios*”. Este versículo repite, a modo de inclusión semítica, las dos primeras ideas. Ese Verbo, en el principio, antes de la creación, estaba en Dios. Las ideas de esta primera estrofa tendrán resonancia en los escritos juaninos (Jn 17,5; 20,28; 1 Jn 1,1-2; 2,13; Ap 19,13).

A pesar de que estos dos versículos hablan del Verbo en Dios, el himno no se ocupa primeramente del misterio de Dios en sí mismo. El énfasis no está en lo que es Dios, sino en sus relaciones con los hombres. El término mismo Verbo-Palabra sugiere, de inmediato, comunicación.

2. EL VERBO EN LA CREACIÓN (v. 3)

³*Todo por él fue hecho,
y sin él nada se hizo.*

CRÍTICA TEXTUAL

Este versículo es susceptible de dos lecturas.

Una larga: “*y sin él nada se hizo de cuanto existe*”, sostenida por manuscritos importantes, como el Sinaítico (siglo IV), versiones antiguas (siríaca, copta, Vulgata latina) y Padres de la Iglesia (Efrén, Crisóstomo, Ambrosio, Jerónimo).

Otra corta: “*y sin él nada se hizo*”, apoyada por el papiro P⁷⁵ (año 200), por códices importantes (como C, del siglo V), por versiones antiguas (siríaca, copta, latina) y por Padres de la Iglesia (Ireneo, Tertuliano, Orígenes, Agustín).

Por nuestra parte, preferimos la lectura corta por dos motivos:

- a) El sentido teológico en esta lectura es perfecto.
- b) Esta lectura favorece el equilibrio de versos en la estrofa integrada por los vv. 4-5²⁶.

PENSAMIENTO DOCTRINAL

El himnólogo pasa a la esfera de la creación. Comienza a describir la historia del mundo, cuyos orígenes están en Dios. Tratándose del Verbo se empleaba la forma absoluta “*existía*”; tratándose ahora de los demás seres, se dice que “*todo fue hecho*”. Más aún, se predica que todo vino a la existencia “*por el Verbo*”. Con una simple frase, el himno afirma que el Verbo es el autor de todas las

²⁶ P. Cohee, “John 1,3-4”, *NTStud* 41 (1995) 470-477. El autor opina que la cláusula “*lo que fue hecho*” es una glosa introducida en este sitio. C. de Cidrac, “Une ponctuation de Jn 1,3-4”, *SémiotBib* 82 (1997) 16-29. El autor defiende la lectura corta del v. 3.